# Jonathan Sacks: Důstojnost v rozdílnosti, cedaka

(str. 114)

Ve dvou verších knihy Genesis upřesňuje Bůh úkol, jimž pověřuje Abrahama a jeho potomky:

Mám Abrahamovi zamlčet, co hodlám učinit? Abraham se jistě stane velikým a zdatným národem a budou v něm požehnány všechny pronárody země. Důvěrně jsem se s ním sblížil, aby přikazoval svým synům a všem, kteří přijdou po něm: „Dbejte na Hospodinovu cestu a jednejte podle spravedhiosti [*cedaka*] a práva [*mišpat*], ať' Hospodin Abrahamovi splní, co mu přislíbil" (Gn 18, 17—19)

Tato dvě slova, *cedaka*a *mišpat*, označují odlišné formy spravedlnosti. *Mišpat*znamená odvetnou spravedlnost nebo také vládu zákona. Svobodná společnost se musí řídit nestranně uplatňovanými zákony, jejichž prostřednictvím je viník potrestán, nevinný osvobozen a lidská práva jsou zaručena. Naproti tomu *cedaka*se vztahuje k distributivní spravedlnosti, což je méně procedurální a spíše existenciální pojem.

Přeložit slovo cedaka je *obtížné*, protože se v něm misí dva pojmy, které mají za normálních okolností protichůdný význam, a sice *dobročinnost*a *spravedlnost*. Dejme tomu, že dám někomu 100 liber. Buď' na ně má nárok, nebo ne. Pokud ano, pak svým skutkem činím zadost spravedlnosti. Pokud ne, jedná se o dobročinný skutek. V angličtině (stejně jako u latinských termínů *caritas a iustitia*) nemůže být dobročinné gesto aktem spravedlnosti, stejně tak jako úkon spravedlnosti nemůže být považován za dobročinnost Termín *cedaka*je tedy nezvyklý, protože znamená obojí.

Vychází z teologie judaismu, která trvá na rozlišení pojmů majetek a vlastnictví. V samé podstatě jsou všechny věci vlastnictvím Boha, stvořitele světa. Svůj majetek nevlastníme - je nám Bohem pouze svěřen do opatrování. Nejjasnějším příkladem je ustanovení v knize Leviticus: „Země nesmí být prodávána bez práva na zpětnou koupi, neboť země je má. Vy jste u mne jen hosté a přistěhovalci" (Lv 25, 23). V případě, že by existovalo absolutní vlastnictví, existoval by rozdíl mezi spravedlností (to, co jsme druhým povinni dát) a dobročinnosti (to, co druhým dáme z naší štědrosti). První by byla právně vymahatelná povinnost, to druhé nanejvýš mravní povinnost, vyvolaná laskavostí nebo náklonností. Protože však v judaismu svůj majetek nevlastníme, ale pouze jej pro Boha opatrujeme, jsme vázáni podmínkami opatrovnictví, mezi něž patří podělit se o část svého majetku s těmi, kdo trpí nouzi. To, co by v jiných právních systémech bylo považováno za dobročinnost, je v judaismu přísným požadavkem zákona a může být, v případě nutnosti, vymáháno soudně.

Cedaka tedy znamená to, čemu se často říká „sociální spravedlnost", tedy že žádný člověk by se neměl ocitnout bez naplnění základních existenčních požadavků, a ti, kdo mají více, než potřebují, se musí o tento nadbytek rozdělit s těmi, kdo mají méně. To je zcela zásadní pro charakter společnosti, jejímž vytvořením byli Izraelité pověřeni, a sice společnosti, v níž každý má základní právo na důstojný život a kde si jsou všichni lidé navzájem rovni ve společenství, vycházejícím ze smlouvy a podléhajícím Boží svrchovanosti.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |